

d) Совет Организации Объединенных Наций по Намибии принять участие в качестве наблюдателя;

e) специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также заинтересованные органы Организации Объединенных Наций быть представленными на Конференции;

f) заинтересованные межправительственные организации быть представленными наблюдателями;

g) заинтересованные неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, быть представленными наблюдателями;

4. *уполномочивает* Генерального секретаря пригласить другие заинтересованные неправительственные организации, которые могли бы внести конкретный вклад в работу Конференции, быть представленными наблюдателями;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер для эффективного участия в работе Конференции представителей, указанных выше, в пункте 3 b и c, включая необходимые финансовые ассигнования для покрытия их путевых расходов и суточных;

6. *постановляет* включить арабский язык в качестве языка Конференции;

7. *утверждает* предварительную повестку дня Конференции, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря представить через Экономический и Социальный Совет доклад о результатах работы Конференции Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

101-е пленарное заседание,  
16 декабря 1976 года

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

##### Предварительная повестка дня Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания

1. Открытие Конференции и выборы Председателя.
2. Организация работы Конференции:
  - a) утверждение правил процедуры;
  - b) утверждение повестки дня;
  - c) учреждение комитетов и других сессионных органов;
  - d) выборы должностных лиц, помимо Председателя;
  - e) полномочия представителей на Конференции: назначение Комитета по проверке полномочий.
3. Общие прения.
4. Процессы и причины опустынивания.
5. План действий по борьбе с опустыниванием.
6. Полномочия представителей на Конференции: доклад Комитета по проверке полномочий.
7. Утверждение доклада Конференции.

##### 31/109. Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь* на свои резолюции 3001 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, 3128 (XXVIII) от 13 декабря 1973 года, 3325 (XXIX) от 16 декабря 1974 года и 3438 (XXX) от 9 декабря 1975 года о подготовке Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам,

*принимая во внимание* настоятельную необходимость решения проблем населенных пунктов во всем мире,

*учитывая* Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка<sup>15</sup>, Хартию экономических прав и обязанностей государств<sup>16</sup> и то значение, которое имеет для Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций улучшение населенных пунктов во всем мире в качестве важного компонента повышения качества жизни,

*отмечая*, что Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам состоялась в Ванкувере с 31 мая по 11 июня 1976 года, с тем чтобы:

a) стимулировать новые методы, служить средством для обмена опытом и обеспечивать по возможности самое широкое распространение новых идей и технологии в области населенных пунктов;

b) разработать и внести рекомендации в отношении международной программы в этой области, которая окажет помощь правительствам;

c) стимулировать заинтересованность в развитии соответствующих финансовых систем и учреждений, предназначенных для населенных пунктов, среди тех, кто предоставляет финансовые ресурсы, и тех, кто в состоянии использовать такие ресурсы с учетом того, что наиболее подходящими и эффективными действиями в решении проблем населенных пунктов являются действия, осуществляемые на национальном уровне, но что такие действия требуют помощи со стороны всех государств и сотрудничества между ними;

1. *выражает признательность и благодарность* правительству Канады за превосходную организацию, обслуживание и щедрое гостеприимство, оказанное Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам;

2. *выражает признательность Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за руководство, а также щедрую поддержку, оказанную Конференции;*

<sup>15</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI); см. также резолюцию 3362 (S-VII), озаглавленную «Развитие и международное экономическое сотрудничество».

<sup>16</sup> Резолюция 3281 (XXIX).

3. *принимает к сведению* доклад Конференции, включая Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам<sup>17</sup>, рекомендации в отношении национальных действий<sup>18</sup> и резолюции о международном сотрудничестве<sup>19</sup>;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю Конференции за успешную подготовку и организацию Конференции;

5. *настоятельно призывает* правительства всех государств — членов Организации рассмотреть в порядке первоочередности рекомендации в отношении национальных действий, содержащиеся в этом докладе, и учитывать эти рекомендации при пересмотре своей нынешней политики и стратегии в области населенных пунктов;

6. *призывает* региональные комиссии и настоятельно призывает все другие международные организации в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами предпринять активные и долговременные действия в поддержку национальных усилий, включая обмен информацией и оказание помощи, по просьбе правительств, в составлении, разработке, осуществлении и оценке проектов по улучшению населенных пунктов;

7. *просит* Генерального секретаря созывать в случае необходимости региональные совещания в рамках региональных комиссий для установления руководящих принципов по координации, в пределах каждого региона, действий, которые должны быть предприняты в отношении населенных пунктов, и представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах их работы не позднее чем на тридцать второй сессии;

8. *принимает к сведению* записки Генерального секретаря, сопровождающие доклады об уже проведенных региональных совещаниях в рамках Экономической комиссии для Латинской Америки и Экономической комиссии для Европы<sup>20</sup>.

*101-е пленарное заседание,  
16 декабря 1976 года*

### 31/110. Условия жизни народа Палестины

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Ванкуверскую декларацию 1976 года по населенным пунктам<sup>21</sup> и рекомендации в отношении национальных действий<sup>22</sup>, принятые Хабитат: Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере с 31 мая по 11 июня 1976 года,

<sup>17</sup> Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

<sup>18</sup> Там же, глава II.

<sup>19</sup> Там же, глава III.

<sup>20</sup> A/C.2/31/5, A/C.2/31/9.

<sup>21</sup> Доклад Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.7 и исправление), глава I.

<sup>22</sup> Там же, глава II.

*ссылаясь также* на резолюцию 3 Конференции<sup>23</sup> об условиях жизни палестинцев в оккупированных территориях и резолюцию 2026 (LXI) Экономического и Социального Совета от 4 августа 1976 года,

*ссылаясь далее* на рекомендацию, принятую на Региональной подготовительной конференции для стран Азии и района Тихого океана, состоявшейся в Тегеране с 14 по 19 июня 1975 года,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций подготовить и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии доклад об условиях жизни народа Палестины в оккупированных территориях;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке вышеупомянутого доклада проводить консультации и сотрудничать с Организацией освобождения Палестины — представителем народа Палестины;

3. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать с Генеральным секретарем в этом вопросе.

*101-е пленарное заседание,  
16 декабря 1976 года*

### 31/111. Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его четвертой сессии<sup>24</sup> и заявление Директора-исполнителя, сделанное во время представления доклада<sup>25</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года,

*ссылаясь также* на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка<sup>26</sup>, а также на Хартию экономических прав и обязанностей государств<sup>27</sup>, в которых излагаются основы нового международного экономического порядка,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2013 (LXI) Экономического и Социального Совета от 3 августа 1976 года, касающуюся доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о его четвертой сессии,

*вновь подтверждая*, что никакое непрерывное развитие или реальный рост невозможны без

<sup>23</sup> Там же, глава III.

<sup>24</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 25 (A/31/25).

<sup>25</sup> Там же, тридцать первая сессия, Второй комитет, 19-е заседание, пункты 1—20.

<sup>26</sup> Резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI).

<sup>27</sup> Резолюция 3281 (XXIX).